

习近平出席中英创意产业展

习近平参观帝国理工学院



10月21日，国家主席习近平在伦敦出席中英创意产业展。新华社记者 张 铎 摄

习近平和夫人彭丽媛乘车抵达兰卡斯特官邸时，受到英国剑桥公爵威廉王子和夫人凯特王妃热情迎接。

在威廉王子夫妇陪同下，习近平进入兰卡斯特官邸，观看中英“创意工作室”合作项目宣传展示、中英文化交流年宣传片以及两国经典文化产品，欣赏中英艺术家的精彩演出，并参观中英合作的零排放巴士和出租车展览。

参观过程中，习近平和威廉王子一边观看，一边亲切交流。

习近平指出，中英都是文化大国，应该加强创意文化交流，通过文化产品增进两国和两国人民对对方国家的了解。近年来，双方在清洁能源等领域合作取得积极进展。现阶段，中国将创新摆在国家发展全局的突出位置，实施创新驱动发展战略，实施创新驱动发展战略，实施创新驱动发展战略。

英方在创意产业方面积累了很多经验。希望中英两国在这一领域加强交流互鉴，实现共同发展。王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加上述活动。

本报伦敦10月21日电 记者王宝锐 蒋华栋报道：当地时间21日，国家主席习近平在伦敦出席中英创意产业展。



10月21日，国家主席习近平在伦敦参观帝国理工学院。这是习近平同该校员工亲切交谈。新华社记者 谢环驰 摄

本报伦敦10月21日电 记者王宝锐 蒋华栋报道：当地时间21日，国家主席习近平在伦敦参观帝国理工学院。习近平和夫人彭丽媛抵达帝国理工学院时，英国

约克公爵安德鲁王子、首席大臣兼财政大臣奥斯本和学院院长等在正门大厅内迎接。校长向习近平介绍了学院概况和同中国有关大学和机构合作情况。

在安德鲁王子陪同下，习近平来到数据科学研究所，听取了有关运用大数据分析研究中国人口流动、“一带一路”建设对沿线国家影响、个性医疗、城市地铁管理等情况的介绍。

习近平随后前往该校的哈姆林研究中心，观摩医用机器人、机器人微创手术展示，并了解该中心对华合作情况。

参观结束时，习近平同中外学生代表一一握手，亲切交谈，希望大家为中英科研合作和两国共同繁荣作出自己的贡献。

帝国理工学院成立于1907年，全名“帝国科学、技术和医学学院”，现有全日制学生1.3万人，中国留学生2000余名。王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加上述活动。

习近平参观华为英国公司

彭丽媛参观福提斯米尔中学



10月21日，国家主席习近平参观华为英国公司。新华社记者 张 铎 摄

本报伦敦10月21日电 记者王宝锐 蒋华栋报道：国家主席习近平21日参观华为英国公司。

当地时间下午4时40分许，习近平乘车来到华为英国公司，受到公司员工热情欢迎。

习近平听取了华为公司在英发展情况汇报，肯定华为积极推动理念创新和组织创新。随后，习近平走进公司展厅，驻足参观机械手和终端产品展示，与发明设计的英国员工亲切交谈，不时询问有关情况。

在公司走廊上，兴奋的华外员工围上来，向习近平问好。习近平同他们亲切握手、合影。

华为英国公司成立于2001年，总部位于伦敦附近的雷丁。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等陪同参观。

（上接第一版）习近平强调，当前欧洲经济总体前景企稳。我们相信，欧洲一定能通过自己的智慧和努力，实现新的发展和进步。部分新兴市场国家经济增速放缓，一些国家面临较多困难和挑战，但经过几十年快速发展，新兴市场经济体的体量更大、韧性更强、经济基础更加扎实、经济基本面依然向好，将继续成为全球经济增长的强大助推器。

现共同发展繁荣。这条路不是某一方的私家小路，而是大家携手前进的阳光大道。

习近平指出，中英两国产业结构互补性强，共同倡导开放市场的理念相近，推进自由贸易、扩大双向投资的意愿相同。中英在“一带一路”框架内开展合作大有可为，潜力巨大。习近平就开拓中英合作新局面提出四点建议。

第一，增进互信上要强调一个“深”字。两国合作的基础是政治互信，没有互信，任何合作都是无本之木。我这次访问期间，中英决定共同构建面向21世纪全球全面战略伙伴关系，为两国未来5至10年的各领域合作指明了方向，必将推动中英合作进入快车道。

第二，战略对接上要力求一个“通”字。中英加强发展战略和产业政策对接，是将两国合作推向深入的应有之义。中方欢迎来自英国的资金、技术、人才参与“一带一路”建设、“十三五”规划、“互联网+”、“中国制造2025”，愿继续向英国企业提供相关政策信息和良好投资环境。英国政府也提出了“英国工业2050战略”，这同中国的发展战略和产业政策高度契合，将为两国合作带来巨大机遇。

第三，具体合作中要做到一个“实”字。中英合作要产生实实在在的效果，才能惠及两国广大民众。双方要扎实做好核电、高铁、基础设施建设和重大项目，推动这些标志性合作尽快落地。双方应建立长效机制，深化两国地方间经贸合作。中方重视人民币国际化的进程，将继续支持伦敦人民币离岸市场发展，并加强同

（上接第一版）中国正在制订第十三个五年规划，相信中国发展将为中英互利合作提供更多机遇。

习近平指出，中方高度赞赏英国工党在历史上为中英关系发展作出的重要贡献，高度重视工党在英国政治

生活中的重要地位和影响，愿同工党保持交流合作。希望工党继续为推动中英关系发展贡献力量。

科尔宾代表工党欢迎习近平主席访英，表示工党同中国友好交往历史悠久。中国成功使6亿多人摆脱

贫困值得世界各国称道。中英两国贸易、人文交流密切，英方赞赏中方提出的“一带一路”倡议，认为这将造福有关地区国家人民，工党也赞同加强中英在国际地区事务中的合作。

杨洁篪等参加会见。

本报伦敦10月21日电 记者王宝锐 蒋华栋报道：当地时间10月21日下午，国家主席习近平夫人彭丽媛在伦敦参观福提斯米尔中学。

在英国教育部国务大臣吉布、学校校长等陪同下，彭丽媛观看学生们

用中文进行的才艺表演，参观学校成果展，观摩中文课，与女学生们互动交流，并向学校赠送中国文化及汉语学习类图书及音像制品。彭丽媛表示，今天，我以联合国教科文组织促进妇女和女童教育特使的身份来到

这里，看到女同学们健康快乐成长，感到非常高兴。中文教育在英国日益受到重视反映出中英友好深入人心，也为中英关系未来发展播下了希望的种子。中英两国可就促进妇女和女童教育交流互鉴。

《习近平谈治国理政》韩文版首发式在首尔举行

本报首尔10月21日电 记者杨明报道：《习近平谈治国理政》韩文版首发式21日在韩国首尔举行。《习近平谈治国理政》韩文版由中国外文出版社与韩国未来恩出版集团合作翻译出版。

《习近平谈治国理政》由国务院新闻办公室会同中共中央文献研究

室、中国外文局编辑，由外文出版社以中、英、法、俄、阿、西、葡、德、日等多语种于2014年9月向全球发行。《习近平谈治国理政》一书收入了习近平总书记在2012年11月15日至2014年6月13日这段时间内的讲话、谈话、演讲、答问、批示、贺信等79篇，分为18个专题。目前，该

书已经发行到100多个国家和地区，全球发行520多万册。

《习近平谈治国理政》韩文版是第一个中方与外国出版机构合作翻译出版的版本，这不仅顺应了韩国读者朋友的期待，也为本书与国外出版机构合作翻译出版积累了经验。

（上接第一版）伊丽莎白二世女王和习近平分别致辞，高度评价中英关系不断发展利在两国、惠及世界。两国元首一致强调要不断发展中英全面战略伙伴关系。

伊丽莎白二世女王在致辞中表示，今年是中英关系非常特殊的一年，是两国合作和友谊前所未有的年份。习近平主席对英国的访问是一个重要里程碑，将两国友好关系推向新高度。中英关系是真正的全球伙伴关系，今年是联合国成立70周年，作为联合国安理会常任理事国，英国和中国都是国际体系维护者，有责任

在解决冲突和贫困、资源保护和气候变化等问题上携手合作，为两国和世界人民的安全、繁荣作出积极贡献。

习近平在答辞中指出，中国和英国是东西方两大文明的杰出代表，两国虽然相距遥远，但一直相互影响。中英文明交流互鉴不仅丰富了各自文明成果，促进了社会进步，也为人类社会作出了卓越贡献。

习近平强调，今年是中国抗日战争暨世界反法西斯战争胜利70周年，也是联合国成立70周年。作为第二次世界大战的盟友，中英两国人民相互支持、休戚与共，在战火中

结下的情谊永不褪色，成为两国关系的宝贵财富。作为联合国创始成员国和安理会常任理事国，中英两国共同肩负着促进世界和平与发展的神圣责任。中英关系不断发展，利在两国、惠及世界。今年是中英全面战略伙伴关系第二个10年的开局之年，双方应该牢牢把握机遇、携手前行，共同开辟两国关系更加美好的未来。

宴会始终在热烈友好的气氛中进行。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等中方陪同人员和英国首相卡梅伦、工党领袖科尔宾等出席。

前9月中英双边贸易额达580亿美元

本报讯 记者李予阳报道：商务部新闻发言人沈丹阳在日前举行的例行发布会上表示，今年前9个月，在中国与欧洲主要伙伴贸易额同比都是明显下降的情况下，中英双边贸易额达580亿美元，基本保持稳定，充分显示中英贸易的稳定性和可持续性。

沈丹阳介绍说，近年来，中英两国经贸关系发展迅速，亮点纷呈，成为推动中英关系发展的重要支柱。英国是中国在欧盟内第二大贸易伙伴、第二大实际投资来源地和投资目的地，中国是英国第四大贸易伙伴。

去年，中英双边贸易额达到了808.7亿美元，同比增长15.3%，增幅位列中国与欧盟主要贸易伙伴的第一位。

沈丹阳表示，中英基础设施的合作过去发展顺利，未来潜力极大。中国企业过去在基础设施方面已经投资了英国的机场、水务和空港城等一些项目。中国政府提出的“一带一路”倡议和英国政府推出的“英格兰北部振兴计划”等，还将为两国企业在基础设施领域提供新的合作机遇。此次习近平主席访英期间，中国对外承包工程商会将与英国贸易投资总署共同

举办“第四届中英基础设施投资与合作论坛”，以及一系列的活动。这不仅契合了中英双方的合作需求，也有助于深化两国间的经贸合作。这次访问将会达成一批重要的经贸成果，包括政府间的协议、金融机构和企业间的合作项目，涵盖金融、能源、医疗、汽车、地产等多个领域。合作形式将包括双向贸易、双向投资、技术合作、金融合作和战略合作等等，预计超过历次领导人访英的成果，这也充分体现了中英经贸合作的特点和未来合作的潜力。

中广核与法国电力签订英国核电项目投资协议

华龙一号首度落地发达国家

本报讯 记者杨腾报道：中国广核集团有限公司获悉：10月21日，中国广核集团和法国电力集团(EDF)在伦敦正式签订了英国新建核电项目的投资协议，中广核牵头的中方联合体将与EDF共同投资兴建英国欣克利角C核电项目(HPC项目)，并共同推进塞兹韦尔C(SZC项目)和布拉德韦尔B(BRB项目)两大后续核电项目，其中布拉德韦尔B项目拟采用中国自主三代核电技术华龙一号。这是我国核电

“走出去”的里程碑式事件，标志着华龙一号技术得到了欧洲发达国家认可。

根据双方签订的协议，中广核与EDF将共同投资建设位于英国萨默特郡的欣克利角C核电站，该项目拟建设2台采用EPR技术的核电机组。EPR是法国主导开发的第三代欧洲先进压水堆技术，单机容量175万千瓦，目前全世界有4台在建，分别是法国FA3项目1台、芬兰OL3项目1台和中国台山项目2台。

根据双方达成的共识，EDF将在欣克利角C项目占据66.5%的股份，中广核牵头的中方企业将通过通用核能国际有限公司(GNI)占据33.5%的股份。据悉，10月19日，在中英第四次能源对话期间，通用核能已经正式挂牌成立。中广核董事长贺禹表示，通用核能将成为落实与EDF在HPC、SZC和BRB三个英国新建核电项目上全面合作的平台，也是推动中英法3国在供应链领域务实合作的重要平台。